

静美如平江 繁华如山塘

——记中国历史文化名街平江路与山塘街

冷丽敏

【摘要】文章梳理了苏州平江历史文化街区 and 山塘历史文化街区的保护历程，总结了两大历史文化街区的空间特色和规划建设经验，以期为其他地区历史文化街区的保护提供借鉴。

【关键词】历史文化街区；保护；苏州

“残月，垂柳，老宅。小桥，流水，人家。已经不见昔日的渔火，斑驳的墙头漏花窗里可寻故人的踪迹。古城还活在苏州人的心里，平江路啊，留住了人们的记忆。”（阮仪三《平江即景》节选）。（图1）

山塘街，“一条近1200年的白公堤挑起2500年的苏州历史”。唐代白居易开河筑堤，铸就了山塘街，街的东头为“阖闾大城”阊门，西头为“吴中第一名胜”虎丘。（图2）

2009年，平江路入选首批十大“中国历史文化名街”；2010年，山塘街入选第二批“中国历史文化名街”。2011年，平江路和山塘街被评为“江苏省高品质城市空间示范项目”。

为进一步总结两大街区的空间特色和规划建设经验，本文梳理了平江历史文化街区和山塘历史文化街区的保护历程、配套法规、实施管理及实施效果，以期对相关地区历史文化街区的保护建设工作有所借鉴。

1 平江路

平江历史文化街区位于苏州古城东北隅，其核心价值在于完整保存了公元前514年吴国伍子胥构建阖闾大城时水陆并行的双棋盘格局。对照宋代《平江图》，不仅唐宋以来的城坊格局得到了延续，而且有些街巷、河道、桥梁的名字都可在《平江图》上一一对应。



图1 平江路实景图



图2 山塘街实景图

该区域是苏州古城迄今为止传统城市格局、建筑风貌和生活习俗保存最完整的一个区域，被誉为苏州古城的缩影。

1.1 保护规划

1986年，国务院批准的第一版《苏州市城市总体规划》中，沿平江路两侧划定了平江历史文化街区绝对保护区。1996版《苏州市城市总体规划》获批准后，2003年左右编制完成的《苏州市历史文化名城保护规划》，将平江历史文化街区的保护范围明确为30.66公顷，同时划定了建设控制地带，面积为41.04公顷。2004年，同济大学编制的《苏州古城平江历史文化街区保护与整治规划》（以下简称《保护规划》），将保护范围扩大到东起外城河，西至临顿路，南至干将路，北至白塔东路，总面积116.5公顷。（图3）

《保护规划》提出：一是将平江历史文化街区纳入古城发展战略的层面通盘考虑，这样有利于提高古城社会、经济、环境综合效益，有利于古城整体而持续的发展；二是历史文化街区的保护区别于一般街坊改造，要保护好街区整体历史环境和风貌。《保护规划》不仅要求保护好街区内现存的空间格局、街道水系、



图3 保护范围

文物古迹、历史建筑、历史环境要素等物质文化遗产，而且首次提出，要保护好口述、传统工艺、地方习俗等非物质文化遗产。

《保护规划》同时提出四条重要原则——原真性、整体性、可读性、可持续性。其中对“可读性原则”的解释是：保护不同历史时期所遗存的反映其特定历史文化背景的各类文化遗产。

在《保护规划》中可以读到这样一段话：“历史文化街区的保护是长期而艰难的，我们是历史文化遗产的托管者，我们今天没有能力办的事，我们的后代或许有更多的智慧可以解决。历史文化街区规划不是终极保护，而是引导街区永续发展的开始。”

由于我们充分认识到平江历史文化街区独特的历史价值，并且有了高水准的规划做引领，保护工作才有了明确的方向和目标。在近三十年的城市更新改造过程中，苏州古城这张精妙绝伦的历史画卷，在这里留下了完整的一角。

1.2 法制管理

为了做好保护规划，我们对苏州古城的格局、空间尺度、传统建筑风貌等都做了研究，在名城保护规划和历史文化街区保护规划中，对街巷、河道的尺度及两侧建筑的高度、形式、色彩等都有明确规定，以此作为规划管理的依据。为了保证规划得以有效实施，苏州市规划局在2003年起草了《苏州市城市规划管理若干强制性内容的暂行规定》（以下简称《暂行规定》），经市政府常务会议审议通过，2003年4月29日起施行。

《暂行规定》明确：平江等历史文化保护区内的建设项目要从严控制，严格按照报批程序经相关部门审核并报政府批准后方可实施；新建建筑必须采用苏州传统的建筑设计手法；古城内不得破坏水陆双棋盘格局，严格限制道路宽度。《暂行规定》对古城内不同区域的建筑高度有明确限制。例如：规定水巷两岸建筑檐口高度控制在3米-6米，不得破坏古城沿河建筑特色。

《暂行规定》实施十年来，古城内经规划批准的新建建筑，没有一处高度超过24米，大部分区域住宅不超过9米，公共建筑高度不超过12米；历史文化街区内的危房改造全部要求原地、原面积、原高度、原样翻建；重点查处了历史文化街区内的违章建筑，并

追究有关责任人的法律责任。整个古城特别是历史文化街区的风貌得到有效保护。另一方面，通过规划、法制的宣传，普通苏州市民都知道古城建筑限高的规划要求，树立了保护古城风貌的意识，并能自觉监督规划的执行。

2012年，苏州市规划局对《暂行规定》进行修订，进一步细化、强化保护要求。经广泛征求意见，修订完成的《苏州市城乡规划若干强制性内容的规定》已经提交苏州市政府审议。

在规划引领和法制保障下，走过数千年历史的平江路，继续延续着原汁原味的姑苏市井生活风情。

1.3 业态更新

如今的平江路上，颇具人文特色的店铺林立，书吧、咖啡馆、琴馆、茶楼……平江路在向世人展示她传统文化底蕴的同时，更增添了时代及民族特色。在这里，你既可以触摸历史，享受传统文化，又能感受现代文明，体验时尚元素。

2002年，平江历史文化街区保护整治工程启动，成立平江历史街区保护与整治有限公司，负责街区的整治、旅游接待和宣传工作。

在保护整治工程中，平江路沿线的2万多平方米房屋得到修缮，并全部以租赁的形式投入使用，形成精品文化休闲业态的聚集，并对以园林、昆曲、评弹为代表的苏州传统慢生活进行时尚的解读。这些业态与街区内市井生活相映成趣，营造出清晰的文化遗产脉络。在40余家客商落户平江路，进行装修的过程中，历史街区管理公司前期介入，对店招店牌、装修风格等进行引导和管理，保证整个街区文化风貌的和谐。

如今，平江客栈、筑园建筑会所、明堂杭州国际青年旅舍平江店、翰尔酒店等，已经形成了传统建筑风貌与现代居住条件完美相合的特色，产生了“游水天堂、住平江路”的品牌号召力；苏州特色小吃、来自浙江的土灶馆、集吴侬文化的香馆、特色服饰店、酒文化会所、古琴乐器店、茶楼、民间工艺工作室等在充分展现姑苏地域传统文化的同时，以精品化、主题化的特色形成了品牌凝聚力；来自台湾的上下若文化餐饮、来自法国的艺术桥画廊、摄影艺术馆，以及各类书吧等形成了精品文化休闲业态的聚集。

平江历史文化街区正呈现出传统与时尚和谐,怀旧情怀与舒适享受并举,浪漫休闲与文化探访交融的独特雅致的环境气质。她从许多人梦中的天堂演绎为人们心中的“家”和“港湾”。这一文化空间也调节了都市人的生活节奏,对市民的生活方式产生了影响。

2 山塘街

七里山塘又是一篇千古绝妙的文章(王珉),诉说着古往今来这里曾经发生过的脍炙人口的故事。六百年前“洪武赶散”,在阊门处演绎了悲壮的场面;张国维祠记录了中国南社的成立始末;五人墓纪念着刚柔相济的苏州人文精神;普福禅寺“葫芦庙”引自不朽名著《红楼梦》;众多祠堂、会馆、庙宇、桥梁,各自有着自己的风貌和故事。这份沉甸甸的历史文化内涵,又是山塘历史文化街区重要的非物质文化遗产(朱自炫)。

2002年开始,山塘历史文化街区先后完成了试验段、二期和三期保护性修复工程。十年来,区政府主导的山塘历史文化街区保护与整治工程开展了三方面工作:一是以详细规划为指导,由建筑学专家操刀,小规模、渐进式地逐段修缮与整治;二是前期开展山塘街的基础设施更新及河道清淤、驳岸整修等工作,使历史文化街区的保护发展有现代化的基础设施作为支撑;三是除建筑修缮外,深入挖掘和梳理山塘街的历史信息,同步编纂出版《苏州山塘文化丛书》,给保护和展示以更多的历史依据和文化信息。(图4)

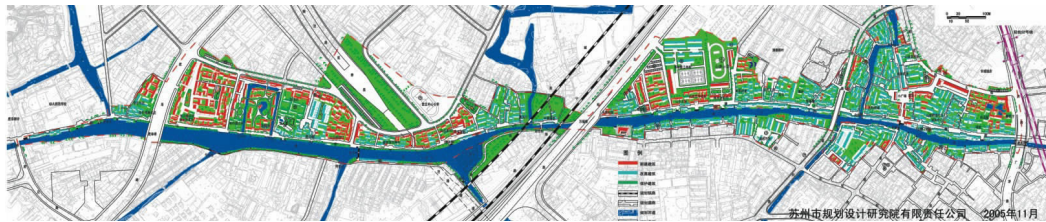


图4 苏州市山塘历史文化保护区三期工程规划总平面图



图5 姑苏繁华图

这条千年古街因其风貌的完整性、遗存的真实性、生活的延续性、文化内涵的丰富性以及近年来显著的保护性修复成果,博得了评审委员会全体专家的一致好评,经过数百万社会各界群众的投票,高票当选为第二批中国历史文化名街。(江继兰)

2.1 规划思路

保护风貌、修旧如旧、有机更新、分级分类保护等,是规划的原则。在充分挖掘历史、详细调查的基础上,借鉴清《姑苏繁华图》山塘段、清《虎丘山塘图》的基本格局,遵循山塘街的有机肌理,编制详细规划。(图5)

街的整治规划:以保持和恢复原有建筑风貌特色、空间格局、比例尺度为原则,对保护建筑,采取原样修复的办法,恢复其原貌;对保留建筑,进行外立面整饰,使之与传统风格相协调;对改善建筑,采取局部加固整修,恢复原貌。

河的整治规划:治水,山塘河水质改善从更大范围与试验段一并考虑,除原有大运河、西塘河水引入山塘河外,又开通鸭脚浜河,活水源源不断流入山塘河;整饰驳岸,对原有驳岸原则上都保留,只维修;沿河风貌整治,对有碍风貌的建筑进行整治,将沿线石拱桥与河流、建筑共同组成苏州水城古街画面。

2.2 实施管理

成立苏州市山塘历史文化保护区保护性修复工作领导小组,由苏州市市长担任组长,

由副市长、市政府秘书长、区委书记、区长任副组长，形成决策层，每年召开 1-2 次专题会议。

领导小组下设办公室，由市政府秘书长、区政府常务副区长兼任办公室正副主任，市监察、公安、财政、建设、市政公用、交通、水利、园林、地方志办公室、供电、电信等单位主要领导为成员，每半个月召开 1-2 次协调会议。

组建山塘发展有限公司具体负责保护性修复工程的实施。

项目实施过程中，严格选择具有丰富经验和优秀业绩的古建筑施工队伍，采用传统材料、传统工艺进行施工，同时聘用苏州古建专家现场监理。同时，成立古旧材料收购公司，开展旧材料收购，包括旧石料、旧门窗等，为“修旧如旧”提供材料保证。

2.3 实施成果

山塘街经过十年的修复和整治，发生了很大变化，逐渐由衰败再次走向繁华。（图 6）

首先，由于规划定位准确，实施工作谨慎细致，山塘街的整体风貌得到保护，古宅民居被修复，会馆、戏台完成移建，拆违章、解危房、整立面，“破山塘”恢复成老山塘、古山塘。其次，完成大量基础设施建设。七里山塘管线入地、路面修复全面完成，山塘河水全面清淤，修复了沿河驳岸、栏栅、码头，整治河道两侧绿化，改造了公厕和景观灯光，配建停车场。共完成 15 处重要节点的修复工作。

通过整治和改造，街区居民的生活环境得到明显改善，文化活动更加丰富多彩，社区治安得到巩固，综合服务日趋完善。

经过广泛搜集和挖掘整理，出版了《七里山塘》、《山塘钩沉录》、《阊门寻根》等十余本书籍，追溯山塘的历史变迁。

2008 年至 2010 年，山塘先后荣获“中国民族建筑事业杰出贡献奖”、“纪念改革开放三十周年苏州民心工程”、“中国最受欢迎的旅游历史文化名街”、“苏州十大最美夜景地”、“中国文化遗产保护典范单位”、“中国历史文化名街”等荣誉称号。各级党政领导、专家学者、国内外知名人士参观山塘后，留下众多墨宝。中央电视台多个频道对山塘街做了专题介绍。

3 后记

走进平江，仿佛走进了姑苏的梦境；走近山塘，就是走进了时空的隧道。历史上，平江路是安静的，山塘街是繁华的。如今，在历经城市沧桑变迁之后，在建设大潮汹涌而至的时代，我们让平江路始终保持她的静美，让山塘街恢复历史的韵味。

真诚感谢那些忠诚于遗产保护，对苏州历史满怀深情的有识之士，感谢众多默默无闻为古城保护努力实践和付出的人们。

西村幸夫说：“真正的故乡是自己的心之所在，要生活于其中，就近地去保护它。”

【参考文献】

- [1] 苏州市平江历史文化街区（景园）管理办公室编. 平江路——中国历史文化名街. 苏州大学出版社, 2012, 09.
- [2] 平龙根. 古街新韵——山塘历史街区保护性修复钩沉录. 古吴轩出版社, 2012, 12.
- [3] 同济大学. 苏州市平江历史文化街区保护与整治规划. 2004 年.
- [4] 苏州市规划设计研究院. 苏州市山塘历史文化保护区保护性修复修建性详细规划.

【作者简介】

冷丽敏，苏州市规划局，注册规划师



图 6 山塘历史文化街区夜景实景图